

# MARGHERITA

A black and white photograph of an Ariston Margherita washing machine. The top part of the image shows the control panel with several buttons and a large rotary dial. Below the panel is the dark, oval-shaped door of the machine, which is slightly ajar. The background is a plain, light-colored surface.

## Стиральная машина

Инструкции по установке и использованию

## Washing machine

Instructions for installation and use



# MARGHERITA DIALOGIC

AD1000

Руководство по установке  
и эксплуатации



ARISTON

## Секреты тканей

*Как получить  
наилучшие результаты*

■ **Программа  
класс А при 40°C**  
Первая стиральная  
машина, позволяющая  
добиться отличного  
качества стирки уже при  
40°C

■ **Cashmere Gold**  
Первая стиральная  
машина, удостоенная  
признания  
«The Woolmark Company»

■ **Экологически  
чистое  
полоскание**  
Первая стиральная  
машина, которая  
не загрязняет  
окружающую среду  
сбросом моющих средств

MARGHERITA **DIALOGIC**,  
представляет рождение  
нового интерактивного  
диалога

# Краткий путеводитель по «MARGHERITA **DIALOGIC**»

**Прочитайте, изучите и извлеките максимальную выгоду!**

Настоящее Руководство содержит 11 разделов. Внимательно изучите их. Вы откроете для себя множество секретов эффективной стирки, узнаете возможности своей стиральной машины, научитесь обращаться с ней. Настоятельно рекомендуем обратить особое внимание на правила техники безопасности.

## 1. Установка и подключение (с. 10)

Установка — очень важная операция, от которой во многом зависит, как будет работать ваша стиральная машина. Обязательно проверьте:

1. Соответствие характеристик стиральной машины и электрической сети в вашем доме.
2. Правильность подключения заливного и сливного шлангов.  
**Не используйте шланги повторно.**
3. Горизонтальность установки — это влияет на срок службы стиральной машины и качество стирки.
4. Что фиксирующие барабан болты, которые находятся на задней стороне машины, удалены.

## 2. Подготовка белья и запуск машины (с. 2)

Правильный подбор стираемых вещей и равномерность загрузки гарантируют высокое качество стирки и долгий срок службы машины. В этом разделе вы найдете много полезных советов.

## 3. Что на этикетках (с. 5)

Вы должны научиться читать этикетки, прикрепляемые к одежде и белью, чтобы правильно выбирать режимы стирки, сушки и глажения.

## 4. Типичные ошибки и как их избежать (с. 6)

Раньше вы обращались за советами к своим бабушкам. Но в их времена еще не было синтетических тканей и стирка считалась простым делом. Сегодня лучший консультант — MARGHERITA **DIALOGIC**. Благодаря ей вы сможете стирать даже шерстяные изделия, и результат будет лучше, чем при ручной стирке.

## 5. Распределитель моющих средств (с. 7)

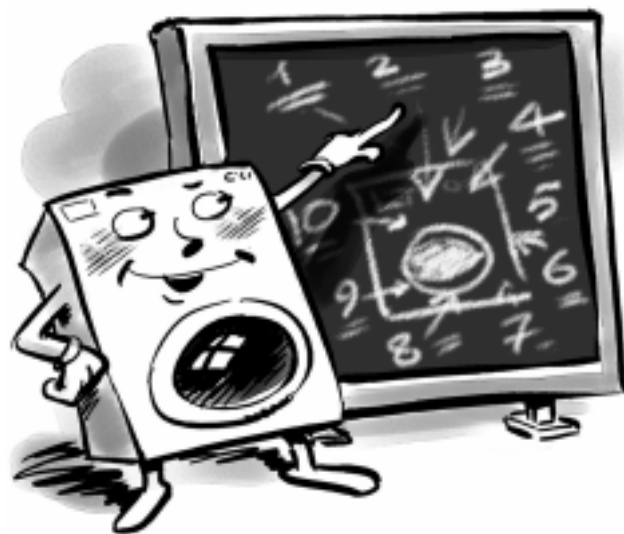
Советы и рекомендации по использованию отделений распределителя моющих средств.

## 6. Панель управления (с. 3 - 4)

Конструкция панели управления MARGHERITA **DIALOGIC** проста: всего несколько кнопок, с помощью которых вы выбираете режим стирки (от интенсивного до деликатного). При правильном выборе режима высокое качество стирки и долговечность машины гарантированы.

## 7. Программы стирки (с. 4)

Таблица программ позволит вам правильно выбрать температурный режим, моющие средства, ополаскиватели и смягчители. Правильный выбор программы — это не только высокое качество стирки, но и существенная экономия электроэнергии и воды.



## 8. Обслуживание и уход (с. 11)

MARGHERITA **DIALOGIC** — ваш настоящий друг. Проявите к нему внимание, и он ответит вам преданностью и благодарностью. Не слишком обременительный уход за стиральной машиной продлит срок ее службы на многие годы.

## 9. Возможные неисправности и способы их устранения (с. 8 и 9)

Многие проблемы вы сможете решить сами, если внимательно изучите приведенные в этом разделе рекомендации. В сложных ситуациях немедленно вызывайте техников сервисного центра Ariston.

## 10. Технические характеристики (с. 9)

Краткие технические данные, которые необходимо знать владельцу стиральной машины: модель, потребление электроэнергии, расход воды, габариты, скорость вращения барабана в разных режимах, соответствие итальянским и европейским нормам и стандартам и пр.

## 11. Ваша безопасность и безопасность ваших детей (с. 12)

Как обеспечить безопасность дома и семьи — это самое главное, что вы должны знать как владелец и пользователь стиральной машины.

# Как пользоваться машиной

Вы сделаете большое дело, если перед стиркой рассортируете белье по материалу и цвету, прочитаете этикетки на отдельных вещах и смешаете крупные вещи с мелкими.

## Подготовка белья.

Разберите белье по материалу и по устойчивости окраски. Белое и цветное белье стирайте отдельно. Не забудьте вынуть все из карманов, особенно мелкие предметы, (монеты, значки, иголки и др.), которые могут повредить машину. Проверьте, хорошо ли держатся пуговицы и застегните молнии.

## Сверяйтесь с этикетками.

На одежде и белье имеются этикетки, показывающие как ухаживать за этими изделиями. В таблице (см. с. 5) приведены символы, проставляемые на этикетках, и раскрыто их содержание. Соблюдение правил стирки надолго сохранит ваши вещи.

## Смешивайте крупные и мелкие вещи при загрузке машины.

Машина оборудована электронным устройством, контролирующим загрузку барабана. Перед выполнением цикла отжима это устройство старается более или менее равномерно распределить нагрузку по барабану, что, в свою оче-

Для получения хороших результатов очень важно разобрать белье по ткани и цвету


редь, зависит как от типа стираемых вещей, так и от их начальной загрузки. Если нагрузка распределена более или менее равномерно, то машина может выполнять отжим на высоких оборотах без шума и тряски.

# Пуск машины

Сразу после установки Вашей новой машины запустите цикл стирки без белья, повернув рукоятку полностью влево и установив температуру 90°.

Правильный пуск машины очень важен с точки зрения повышения качества стирки и увеличения срока эксплуатации оборудования. После загрузки машины и заправки моющих средств и различных добавок обязательно убедитесь в том, что:

1. Дверца машины надежно закрыта.
2. Машина включена в электрическую сеть.
3. Открыт кран подачи воды.

По окончании стирки Дождитесь, пока вместо символа  появится слово **END**.

Выключите стиральную машину нажатием кнопки **C** (положение **OFF**). Откройте дверцу машины. Вынув белье, оставьте дверцу машины приоткрытой, чтобы дать испариться оставшейся влаге. Перекройте кран подачи воды.



В случае отключения электропитания или самопроизвольного выключения машины заданная программа сохраняется в памяти.

Для защиты предметов одежды из деликатных тканей (нижнее белье, чулки) поместите их в холщевые мешочки

## Как избавиться от пятен: общие рекомендации

**Паста шариковых ручек или фломастер:** нанесите метиловый спирт на кусочек ваты и протрите пятно, затем стирайте при 90 °С.  
**Деготь и смазка:** счистите толстый слой загрязнения, размягчьте остаток маргарином или сливочным маслом, оставьте на время; затем снимите скипидаром и сразу же простирайте вещь.  
**Воск:** счистите воск, положите ткань между двумя листами рыхлой бумаги и прогладьте горячим утюгом; сразу же обработайте ватным тампоном, смоченным скипидаром или метиловым спиртом.  
**Жевательная резинка:** удалите с помощью жидкости для снятия лака, затем протрите чистой тканью.  
**Плесень:** хлопковые и льняные ткани замочите в растворе 1 части жидкого моющего средства на 5 частей воды и добавьте столовую ложку уксуса. Тотчас простирайте. Загрязнения иных белых тканях смочите в 10%-ном растворе перекиси водорода и простирайте.  
**Губная помада:** хлопок или шерсть обработайте жидким моющим средством и протрите; шелк очищайте пятновыводителем.  
**Лак для ногтей:** положите ткань между двумя листами рыхлой бумаги, смочите жидкостью для снятия лака.  
**Пятна от травы:** используйте тампон, смоченный этиловым спиртом.

# Панель управления

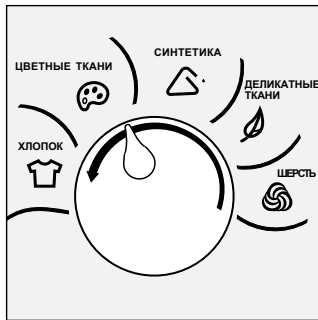
Управляя машиной — главное сделать правильный выбор. И это очень просто!

**A**

## Рукоятка

Используйте рукоятку для выбора режима стирки наиболее деликатных тканей, и MARGHERITA **DIALOGIC** подберет наиболее подходящий цикл стирки.

Поворачивайте рукоятку влево, чтобы установить наиболее интенсивный режим стирки.



Сектор **ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ** (деликатная стирка) особенно рекомендуется для *шелка и занавесей*.

**B**

## Start/Reset (старт/сброс)

Эта кнопка позволяет Вам запустить или прервать выбранную программу. Короткое нажатие на кнопку **Start** машину, продолжительное (не менее 3 секунд) **Reset** программу.

После установки программы, вращение рукоятки выбора программ *А* уже не имеет никакого значения.

**C**

## Кнопка включения / выключения (On/Off)

Нажатие на кнопку включает машину. Если кнопка не нажата, то машина выключена. **Выключение машины не отменяет заданную программу.**



Распределитель моющих средств с дополнительной вставкой для отбеливателя находится здесь .

**D**

## Отложенный старт

Эта кнопка позволяет отложить начало программы стирки от 1 до 24 часов.

Предоставление отложенного старта будет обозначено появлением на дисплее символа и показом количества времени, оставшегося до непосредственного запуска программы..

**E**

## Регулирование Температуры

Эта кнопка изменяет температуру стирки, соответствующую заданной программе, на холодную стирку (**OFF – ВЫКЛ.**).

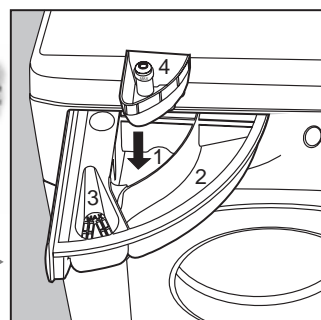
Для установки температуры от 90°C до 60°C нажмите эту кнопку ещё раз.

Эта опция действительна для всех программ стирки.

**F**

## Регулирование отжима

Эта кнопка изменяет установленную скорость отжима, вплоть до полного исключения отжима из программы стирки (**OFF – ВЫКЛ.**).



**G**

## Режим (M) / Выбор (S)

Нажмите (M), чтобы просмотреть перечень опций на дисплее.

Найдите желаемую опцию: соответствующий символ начнет мигать, и на дисплее появится слово **OFF (ВЫКЛ.)**, которое Вы можете изменить на **ON (ВКЛ.)**, нажав (S).

Для подтверждения Вашего выбора и последующего активизирования опции нажмите (M) снова.

Машина в любом случае запомнит последний сделанный выбор, если в течение нескольких секунд больше не будут нажаты никакие кнопки.

Выбранные опции загорятся на дисплее, и будут высвечиваться на протяжении всей программы стирки.

**H**

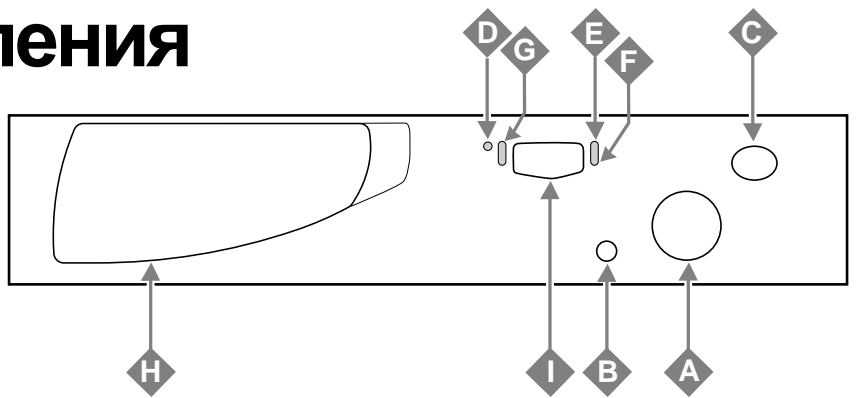
## Распределитель моющих средств

Распределитель моющих средств имеет три отделения:

- 1- моющее средство для предварительной стирки
  - 2- моющее средство для стирки
  - 3- добавки
- Дополнительное отделение 4, предназначенное для отбеливателя, можно вставить в отделение 1.

**I**

Дисплей высвечивает опции, соответствующие выбранной программе и опции, предоставляемые для выбора. Нажатием (M) Вы можете выбрать следующие опции, показанные на дисплее:



## Предварительная стирка

Нажмите (M), чтобы выбрать желаемую функцию.

Используйте эту функцию, чтобы выполнить предварительную стирку на всех программах, исключая программу для шерсти и специальные программы .

Чтобы задействовать функцию, нажимайте (S), пока слово **ON (ВКЛЮЧЕНО)** не появится на дисплее.

Активизация этой опции будет обозначена символом на дисплее.

**Примечание:** эта функция несовместима с опцией **Против пятен**.

## Против пятен (см. стр. 7)

Нажмите (M), чтобы выбрать желаемую функцию.

Благодаря этой опции, машина выполняет более интенсивную стирку, при которой возрастает эффективность действия жидких добавок, и таким образом удаляются наиболее устойчивые загрязнения.

Чтобы задействовать функцию, нажимайте (S), пока слово **ON (ВКЛЮЧЕНО)** не появится на дисплее.

Активизация этой опции будет обозначена символом на дисплее.

**Примечание:** эту функцию несовместима с опциями **Предварительная стирка** и **Легкая глажка**.

## Быстрая стирка

Нажмите (M), чтобы выбрать желаемую функцию.


Эта функция сокращает продолжительность программы стирки примерно на 30%.

Чтобы задействовать функцию, нажимайте (S), пока слово **ON (ВКЛЮЧЕНО)** не появится на дисплее.

Активизация этой опции будет обозначена символом на дисплее.


**Примечание:** эту функцию нельзя использовать вместе с программами стирки **ШЕРСТЬ** и **ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ**.

**Легкая глажка** 


Нажмите , чтобы выбрать желаемую функцию.


Эта опция позволяет производить стирку без образования складок на белье, облегчая в последующем его глажение.

Машина оптимизирует условия стирки в соответствии с типом ткани.

Чтобы задействовать функцию, нажимайте , пока слово **ON (ВКЛЮЧЕНО)** не появится на дисплее.


В программах стирки **Синтетика** и **Деликатных тканей**, цикл стирки прерывается, и белье остается замоченным в воде перед циклом отжима.

Чтобы завершить цикл, нажмите кнопку .

Активизация этой опции будет обозначена символом  на дисплее.



**Примечание:** эта функция несовместима с опцией **Против пятен**.


**Специальные программы** 

Нажмите , чтобы выбрать желаемую функцию.


Если Вы установили эту опцию, на дисплее появится следующее:




- Special (Специальная) (OFF – **ВЫКЛ.**)
- Rinse only (Только полоскание)
- Spin cycle only (Только отжим)
- Drain (Слив)




Для выбора желаемой “Специальной программы” нажмите , для подтверждения выбора нажмите .

Если Вы не хотите выбирать “Специальную программу”, нажимайте , пока надпись “Special” (OFF) – “Специальная” – (**ВЫКЛ.**) не появится на дисплее.

**Установки**




Нажимайте одновременно кнопки  и  не менее 4-х секунд, чтобы получить доступ к меню пользователя, где Вы можете выбрать **язык** сообщений и **яркость** изображения на дисплее. Появится слово **LANGUAGE (ЯЗЫК)** - нажмите , чтобы увидеть установленный язык. Если Вы хотите изменить его, просто прокрутите перечень возможных языков, нажимая , и подтвердите свой выбор, нажав .

Чтобы настроить яркость дисплея, нажимайте одновременно кнопки  и  не менее 4-х секунд: на дисплее появится слово **LANGUAGE (ЯЗЫК)**; нажмите , чтобы появилось сообщение **DISPLAY BRIGHTNESS (ЯРКОСТЬ ДИСПЛЕЯ)**.

Нажмите , чтобы была показана установленная яркость изображения на дисплее; если Вы хотите изменить ее, прокрутите, нажимая , три возможные уровни яркости и выберите желаемый, нажав .

**Специальная информация на дисплее****После первого цикла стирки ...**


Дисплей 10 секунд показывает уровень жесткости воды, и Вы можете соответственно изменить количество используемого моющего средства:

Низкий	
Средний	
Высокий	

И последовательно:

- обозначение выбранного сектора ткани (**ХЛОПОК, ЦВЕТНЫЕ ТКАНИ, СИНТЕТИКА, ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ И ШЕРСТЬ**);
- температура, соответствующая установленной программе стирки;
- рекомендуемая загрузка белья:

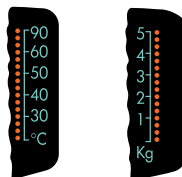


- после нажатия кнопки **старт** – показывается продолжительность выбранного цикла; если Вы установили **Отложенный старт программы** , - отображается обратный отсчет времени к началу запуска программы.

**Во время цикла стирки...**



На дисплее отображается следующее:

- количество оставшегося времени;
- температура, во время стадии нагрева (на шкале с правой стороны дисплея); сразу после окончания нагрева и в течение полной продолжительности цикла; вес загруженного в машину белья:



- стадии стирки (предварительная стирка, нагрев...);
- выбранные опции.

**Блокировка двери**


Символ  показывает, что дверь стиральной машины заблокирована во избежание случайного открытия. Не пытайтесь силой открыть люк, это может привести к поломке машины. Прежде, чем открыть дверцу стиральной машины, дождитесь, чтобы символ  погас.

**Сообщение об ошибке**

Появляется в случае возникновения аномалии в работе машины, при звонке в Авторизованный сервисный центр следует сообщить ее значение, выведенное на дисплее (например, **F-01**).


**Конец выполнения программы**

По окончании программы на дисплее появится слово **END - КОНЕЦ**.

Если Вы использовали слишком большое количество моющего средства, загорится символ . Однако эта стиральная машина гарантирует совершенное полоскание.

**IDROSTOP (ГИДРОСТОП)**

Бережно относитесь к Вашему белью, машина может иногда останавливаться с водой в барабане, оставляя белье, замоченным в воде.

Нажмите кнопку , чтобы закончить цикл стирки.

**Демонстрационный режим (Demo Mode)**

Машина оснащена демонстрационным режимом.

Если на дисплее среди других сообщений появилась фраза “**DEMO MODE**” (Демонстрационный режим), Вы можете аннулировать его следующими простыми действиями:

- выключите машину кнопкой **включения / выключения (C)**;
- держите нажатой кнопку **Пуск / Сброс (B)** и одновременно включите обратно машину.

С этого момента демонстрационный режим исключен.

**Специальные программы стирки**

**Класс А при 40°C:** MARGHERITA **DIALOGIC** имеет специальную программу, дающую великолепные результаты стирки даже при низкой температуре.


Вы получаете такое же качество стирки, как и при температуре 60°C, правда длительность цикла увеличится.

Чтобы установить эту программу, переместите метку на рукоятке полностью влево и установите температуру 40°C. Фраза “**CLASS A**” (“**КЛАСС А**”) появится на дисплее.

**Ежедневная стирка:** MARGHERITA **DIALOGIC** имеет программу, предназначенную для стирки слабо загрязненного белья за короткое время.

Вы можете стирать различные виды тканей вместе (за исключением шерсти и шелка) при максимальной загрузке белья 3 кг. Эта программа позволяет Вам сэкономить и время, и электроэнергию, поскольку длится приблизительно 30 минут.

**Мы рекомендуем использовать жидкое моющее средство.**

Чтобы установить программу, поверните индекс на рукоятке в любую позицию в секторе **Синтетика**, выберите температуру 30°C и включите опцию “**Быстрая стирка**” .






Слово “**DAILY**” (“**Ежедневная**”) появится на дисплее.

**Примечание:** эти программы предоставляют наилучший уровень стирки и поэтому не могут быть изменены; Вы можете только уменьшить скорость отжима и задать отложенный старт программы.

# Символика на этикетках

Символы на этикетках, прикрепляемых к одежде, это своего рода инструкции, выполнение которых позволит вам добиться замечательных результатов при стирке и дольше сохранит вашу одежду.

В странах Европы символика на этикетках одежды несет очень важную информацию. Вы должны научиться понимать эти символы, чтобы правильно ухаживать за одеждой.

Все символы разделяются на пять групп:  
 стирка , отбеливание ,  
 глажение , химчистка  и сушка .



Температуру надо выбирать правильно!

## Полезные советы
































Рубашки выверните наизнанку — это позволит добиться лучших результатов при стирке и рубашки прослужат дольше.

Обязательно выньте все из карманов.

Перед стиркой сверьтесь с этикетками на одежде.

При загрузке машины смешивайте крупные и мелкие предметы одежды.

Изучите предлагаемую таблицу, постарайтесь запомнить символичные обозначения. Это поможет вам лучше ухаживать за своей одеждой и использовать стиральную машину MARGHERITA **DIALOGIC** с наибольшим эффектом.

 Стирка		 Отбеливание	 Глажение	 Химчистка	 Сушка
<i>Нормальная</i>	<i>Деликатная</i>				<i>Высокая температура</i> / <i>Умеренная температура</i>
 Стирка при 95°C		 Отбеливать только в холодной воде	 Гладить при max 200°C	 Химчистка с любым растворителем	 /  Машинная сушка
 Стирка при 60°C		 Не отбеливать	 Гладить при max 150°C	 Химчистка: только перхлорид, бензин, спирт, R111 и R113	 Нельзя сушить в машине
 Стирка при 40°C			 Гладить при max 110°C	 Химчистка: бензин, спирт и R113	 Сушить расправленным
 Стирка при 30°C			 Не гладить	 Не подвергать химчистке	 Сушить на веревке
Ручная стирка 					 Сушить на плечиках
Не стирать 					



# Типичные ошибки и как их избежать

## ■ Не стирайте в машине.

- ветхие, непрочные и “нежные” вещи. Если все-таки требуется постирать эти вещи в машине, поместите их в льняной мешочек;  
- глубоко окрашенные вещи вместе с белыми вещами.

## ■ Не превышайте рекомендованные нормы загрузки.

Если вы хотите добиться наилучших результатов стирки, не перегружайте машину. Нормы загрузки сухого белья приведены ниже:

*Прочные ткани:*

5 кг (максимум)

*Синтетические ткани:*

2,5 кг (максимум)

*Деликатные ткани:*

2 кг (максимум)

*Шерсть:*

1 кг (максимум)

## ■ Что и сколько весит?

1 простыня: 400-500 г

1 наволочка: 150-200 г

1 скатерть: 400-500 г

1 халат: 900-1200 г

1 полотенце: 150-200 г

■ **Тенниски и бумажные свитера**, окрашенные или с надписями, при стирке лучше выворачивать наизнанку. Гладить только с внутренней стороны.

## ■ Комбинезоны.

Модные комбинезоны имеют множество шнурков, ремешков и замков, которые могут повредить барабан стиральной машины. Мелкие детали одежды во время стирки рекомендуется поместить в отдельный мешочек или положить во внутренний карман.

## ■ Отпуск: выключите электроприборы.

Если вы не собираетесь пользоваться стиральной машиной достаточно долгое время (например, во время отпуска), то выключите ее из электросети, перекройте кран подачи воды и оставьте дверцу слегка приоткрытой, чтобы внутри машины не скапливался неприятный запах.


## Шерсть

Для достижения наилучших результатов рекомендуем не загружать более 1 кг белья и использовать специальные порошки для стирки шерстяных изделий.

# Стирать можно практически все

## ■ Занавески и шторы.

Занавески и шторы обычно сильно мнутся. Чтобы этого избежать, сложите их аккуратно и положите в наволочку. Стирайте отдельно, убедившись, что вес не превышает половины рекомендуемой нормы загрузки.

Напоминаем, что существует программа , которая автоматически исключает режим отжима.

## ■ Стеганные одеяла и ветронепроницаемые куртки.

В машине можно стирать пуховые одеяла и куртки, при этом не следует загружать более 2-3 кг изделий сразу. Полоскание выполните 1-2 раза, отжим производите на пониженной скорости.

## ■ Парусиновые туфли.

Парусиновые туфли предварительно очистите от грязи и стирайте с прочными тканями или джинсами, если позволяет цвет. Не стирайте с белыми вещами.

## EXCLUSIVE

# Cashmere Gold: деликатность ручной стирки


Первая стиральная машина, отмеченная The Woolmark Company.

Программа Cashmere Gold была разработана для машинной стирки деликатных изделий из тонкой шерсти.

Программа стирки шерсти, изобретенная Merloni Elettrodomestici, была протестирована и одобрена компанией Woolmark, для стирки изделий с маркировкой на

этикетке “hand wash” (“только для ручной стирки”). Компания Woolmark, крупнейший производитель шерстяных изделий, впервые одобрила цикл деликатной стирки для тканей, которые раньше можно было стирать только вручную. (M00221)

Низкооборотный барабан (90 об./мин) не разрушает тонкие волокна ткани даже во время полоскания.

Пользуйтесь программой  для стирки одежды с символом ручной стирки (таз с водой и рука).

Для лучшего ухода за шерстяными вещами, мы рекомендуем использовать специальные порошки.



# Секреты распределителя моющих средств

Первый секрет самый простой — распределитель открывается наружу.

Рекомендуемая дозировка моющих средств и добавок обычно указывается изготовителем на упаковке продукции. При заполнении распределителя моющих средств следует учитывать объем предстоящей стирки, жесткость воды и степень загрязненности белья. В дальнейшем, приобретая некоторый опыт, Вы сможете сами определять, какое количество моющих средств и добавок требуется в том или ином случае. Это уже будет ваш собственный секрет.

Перед заполнением моющим средством отделения предварительной стирки 1 убедитесь, что отделение 4 для отбеливателя в нем не установлено.

Не переполняйте ополаскивателями отделение 3 выше решетки.

Действуя по программе, машина сама подает добавки моющих средств в воду.

Жидкое моющее средство заливается в отделение 2 за непосредственно перед пуском машины.

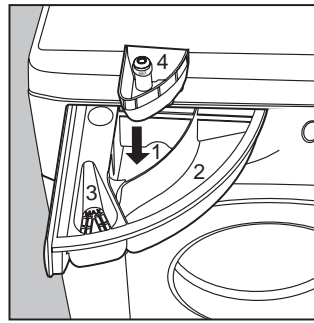
Помните, что жидкие моющие средства пригодны для стирки при температуре до 60°C и для программ, не предусматривающих предварительную стирку.

Существуют порошки и жидкие моющие средства в специальных контейнерах, которые закладываются прямо в барабан. Действуйте согласно инструкции на упаковке этих средств.

Не пользуйтесь средствами, предназначенными только для ручной стирки, поскольку обильное пенообразование может вывести из строя стиральную машину.

В скором времени ожидается появление моющих средств, предназначенных и для ручной, и для машинной стирки.

В заключение еще один секрет: при стирке в холодной воде уменьшайте количество моющего средства, так как в холодной воде оно растворяется лучше, чем в теплой.



**Отделение 1:**  
моющее средство для предварительной стирки (порошок)

**Отделение 2:**  
моющее средство для стирки (порошок или жидкое)

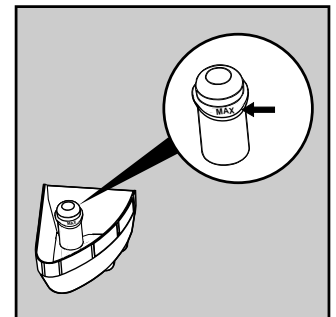
**Отделение 3:**  
Добавки (смягчители, ароматизаторы и пр.)

**Отделение 4:**  
Отбеливатель и деликатный отбеливатель

## Отбеливание и кнопка «Удаление пятен»

Лоток 4 для отбеливателя вставляется в отделение 1 распределителя моющих средств. Не заполняйте лоток 4 выше отметки *max* (см. рисунок).

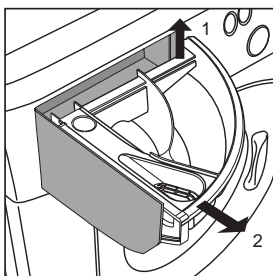
При отбеливании режим предварительной стирки не требуется. Обычный отбеливатель применяют при стирке прочных белых тканей; деликатный отбеливатель можно использовать для цветных, синтетических и шерстяных тканей.



Опция «Против пятен» не действует в секторе **Деликатные ткани** и со специальными программами и «Класс А при 40°C» (Acc) и «Ежедневная стирка».

Если Вы хотите произвести отбеливание **отдельно**, налейте отбеливатель в дополнительное отделение 4, установите специальную программу «Только полоскание» и опцию «Против пятен».

Если Вы должны произвести отбеливание **во время обычного цикла стирки**, налейте моющее средство и отбеливатель в предназначенные для них отделения и активизируйте опцию «Против пятен».



Если требуется ополоснуть распределитель моющих средств, приподнимите и извлеките его как показано на рисунке. Поставьте распределитель под струю воды на несколько минут.

## Как снизить расходы

### МАКСИМАЛЬНАЯ ЗАГРУЗКА

Старайтесь максимально загружать машину, этим вы сэкономите электроэнергию, воду, моющие средства и время. Например, при полной загрузке расход электроэнергии будет на 50% меньше, чем при загрузке наполовину.

### НУЖНА ЛИ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА?

Программы предварительной стирки нужны только для сильно загрязненного белья! Отказ от предварительной стирки сэкономит моющие средства, воду и затраты электроэнергии на 5-15%, не говоря уже о вашем личном времени.

### ТАК ЛИ НЕОБХОДИМА ГОРЯЧАЯ ВОДА?

Перед стиркой замочите белье, обработайте пятна специальными средствами, и вам не потребуется слишком горячая вода. Стирка при 60 °C способна сэкономить до 50% электроэнергии.

### ПЕРЕД ВЫБОРОМ ПРОГРАММЫ СУШКИ ...

После отжима белья на высоких оборотах сушка белья пойдет быстрее.

*Экономная эксплуатация бытовых приборов не наносит ущерба окружающей среде.*

# Неисправности и их устранение

## Разберитесь с проблемой сами...

Возможно вам придется столкнуться с какой-либо неисправностью, но не торопитесь вызывать мастера. Во многих случаях вы сами можете решить возникшие проблемы

### Машина не включается.

- Вставлена ли вилка в розетку? Вы могли выключить машину на время чистки.
- Не отключено ли электричество? Из-за перегрузки мог сработать автомат электросети. Не исключено, что в вашем районе произошла какая-то авария.
- Закрыта ли дверца машины? Стиральная машина не может быть включена, если дверца открыта. Это сделано из соображений безопасности.

■ **Нажата ли кнопка включения/выключения (On/Off)?** Если кнопка нажата, но машина все же не включается, то, значит, был задан программный пуск (по таймеру).

■ **Нажата ли кнопка Start/Reset (старт/сброс)?** Если кнопка нажата, но машина все же не включается, то, значит, был задан программный пуск (по таймеру).

■ **Открыт ли кран подачи воды?** Машина, не заполненная водой, не может включиться. Это сделано из соображений безопасности.



## ПРАВИЛЬНО НЕПРАВИЛЬНО

Закрывайте кран после каждой стирки. Ограничьте использование гидравлической системы машины, когда никого нет дома – этим вы уменьшите опасность протечки.

Оставляйте дверцу в приоткрытом положении, чтобы в машине не скапливался неприятный запах.

Внешние панели машины протирайте с большой осторожностью. Корпус машины и резиновые детали протирайте чистой тканью, смоченной в теплой воде с мылом.

При чистке оставьте стиральную машину подключенной к сети. Во время обслуживания машина всегда должна быть отключена от сети. Используйте растворители и активные абразивы. Никогда не применяйте растворители или абразивы для чистки внешних и резиновых частей стиральной машины.

Не заботьтесь о распределителе моющих средств. Съёмный распределитель можно легко промыть под проточной водой.

Уезжая надолго, не забудьте о машине. Перед отъездом всегда проверяйте, что стиральная машина отключена и закрыт кран подачи воды.

### Где же вода в машине?

Просто: с новой технологией Ariston вы затратите воды два раза меньше, а эффект от стирки будет в два раза выше!



Вот почему вы не можете видеть воду через дверцу: ее очень мало. Это забота об окружающей среде без отказа от максимальной чистоты. И вдобавок ко всему, вы экономите электричество.



Машина не заливает воду.

- **Правильно ли подсоединен шланг?**
- **Не перекрыта ли подача воды в доме?** Возможно, в вашем доме или поблизости ведется ремонт и водоснабжение временно отключено.
- **Достаточно ли давление в водопроводе?** Возможно, неисправен автоклав.
- **Не засорен ли фильтр?** Фильтр на заливном шланге может быть забит известковыми частицами или мусором, оставшимся после ремонта водопровода.
- **Не пережат ли шланг подачи воды?** Проследите, как проложен шланг, нет ли изгибов и переломов.

Машина заливает и сливает воду одновременно.

- **Не слишком ли низко расположен сливной шланг?** Конец шланга должен находиться на высоте 60-100 см.
- **Не оказался ли конец шланга в воде?**
- **Имеется ли отводная трубка в сливной системе?**
- Если попытки устранить неисправность не увенчались успехом, выключите машину, перекройте воду и обратитесь в сервисный центр за помощью.
- На верхних этажах здания может сказаться так называемый “сифонный эффект”. Для его устранения устанавливают специальный антисифон.





**Проблемы при сливе воды и отжиме.**

- Была ли выбрана функция “Легкая глажка”? ... Завершите программу нажатием кнопки “S”.
- Не засорен ли сливной насос? Для проверки закройте кран, выключите машину из сети, далее – см. инструкции на с. 11. При необходимости вызовите специалиста сервисного центра.
- Не пережат ли сливной шланг? Проследите, как проложен шланг, нет ли изгибов и переломов.

- Нет ли засоров в канализации? В каком состоянии удлинитель сливного шланга? Нестандартный удлинитель может задерживать воду.



**Сильная вибрация при отжиме.**

- Сняты ли транспортировочные ограничители? См. инструкции по установке машины на следующей странице.
- Хорошо ли выровнена машина? Регулярно проверяйте горизонтальность установки машины. Отрегулируйте положение ножек машины.

- Достаточен ли зазор между машиной, стеной и окружающими предметами? Если это не встраиваемая модель, то ей необходимо обеспечить некоторое пространство (несколько сантиметров) для перемещений во время отжима.



**Протечки.**

- Плотно ли затянуто металлическое кольцо на конце заливного шланга? Закройте кран, выключите машину из сети, подтяните кольцо руками без особых усилий.
- Нет ли засора в распределителе моющих средств? Извлеките распределитель и промойте его в проточной воде.
- Надежно ли закреплен сливной шланг? Закройте кран, выключите машину из сети, подтяните соединение.



**Избыточное пенообразование.**

- Подходит ли моющее средство для данной машины? Проверьте, есть ли на упаковке надпись: “Для машинной стирки” или “Для ручной и машинной стирки”.
- Правильно ли вы дозируете моющее средство? Передозировка моющего не только ухудшает качество стирки, но и может привести к поломке машины.


Если после проверки машина продолжает работать не должным образом, свяжитесь с сервисным центром, обслуживающим продукцию марки Ariston, и не забудьте сообщить следующую информацию:

- характер неисправности;
- модель стиральной машины (Mod. ...);
- заводской номер (S/N...).

Эти данные указаны в табличке на задней стенке вашей стиральной машины.

Не пользуйтесь услугами лиц, не уполномоченных Производителем. При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.

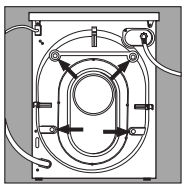
## Технические характеристики

<b>модель</b>	AD 1000
<b>размеры</b>	ширина 59,5 см высота 85 см глубина 53,5 см
<b>загрузка</b>	от 1 до 5 кг
<b>электрические параметры</b>	напряжение 220/230, частота 50 Гц тах потребляемая мощность 1850 Вт
<b>гидравлические параметры</b>	тах давление 1 МПа (10 бар) min давление 0,05 МПа (0,5 бар) объем барабана 46 л
<b>скорость отжима</b>	до 1000 об/мин
<b>Соответствие программ управления нормам IEC 456</b>	Поверните рукоятку полностью влево и установите температуру 60°C. испытаны при загрузке 5,0 кг
	Машина соответствует следующим директивам: -73/23 ЕЕС от 19.02.73 (низкого напряжения) и последующие модификации -89/336 ЕЕС от 03.05.89 (электромагнитной совместимости) и последующие модификации

# Распаковка и установка MARGHERITA **DIALOGIC** В ВАШЕМ ДОМЕ

Позаботьтесь о правильной установке стиральной машины, и у вас не будет многих проблем.

Распакуйте машину. Убедитесь в отсутствии внешних повреждений. Если у вас возникли какие-то сомнения, не включайте машину — немедленно свяжитесь с квалифицированным уполномоченным специалистом. **На время транспортировки подвижные узлы машины крепятся четырьмя винтами через заднюю стенку.**

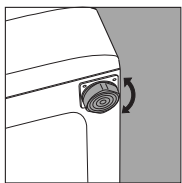


Транспортировочные винты должны быть удалены до того, как вы начнете пользоваться машиной. Образовавшиеся отверстия закройте пластиковыми заглушками (входят в комплект поставки машины).

**Внимание!** Закупорите пробкой (входящей в комплект) 3 отверстия, в которых была размещена вилка и которые расположены на задней части стиральной машины, снизу.

## Выравнивание

Правильное выравнивание очень важно для работы машины. После установки машины на место, отрегулируйте ее устойчивое положение путем вращения передних ножек. Проверьте по уровню горизонтальность верхней крышки корпуса. Отклонение от горизонтали не должно быть более 2°. Если машина установлена на ковровом покрытии, проверьте, не перекрыты ли вентиляционные отверстия в днище машины.

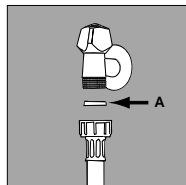


Регулируемые передние ножки.

Сохраняйте блокирующие винты и втулки, которые могут опять понадобиться при транспортировке машины.

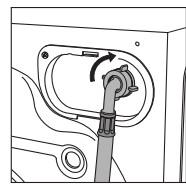
## Подключение к водопроводной сети

Давление воды в водопроводе должно находиться в пределах, указанных в информационной табличке на задней панели стиральной машины. Наверните заливной шланг на вывод водопровода, имеющий наружную резьбу 3/4 дюйма, и проверьте надежность соединения. Соединение уплотняется резиновой прокладкой, совмещенной с фильтром.



Фильтр на резиновом шланге.

Если машина подключается к новому водопроводу или к водопроводу, который долго не использовался, то перед подключением шланга откройте кран и слейте грязную воду. Это предохранит машину от повреждений. Присоедините загнутый конец шланга к водоприемнику стиральной машины.



Водоприемник наверху, справа.

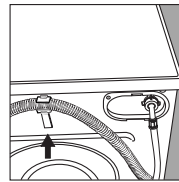
## Подключение сливного шланга

На задней стенке машины имеются два крюка, правый и левый, которыми крепится сливной шланг.

Присоедините сливной шланг к трубопроводу канализационной системы или повесьте его конец на край раковины или ванны. Шланг не должен перегибаться. Верхняя точка сливного шланга должна располагаться на высоте 60-100 см. Если необходимо закрепить конец шланга на высоте ниже 60 см, то

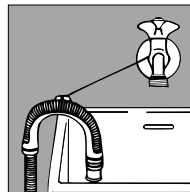


зафиксируйте сливной шланг на задней стенке корпуса машины с помощью зажима.



Крюк, используемый для крепления шланга на высоте ниже 60 см.

Если шланг вставляется в слив раковины или ванны, используйте пластиковую направляющую, которая будет держать конец шланга строго вниз и предотвратит разбрызгивание воды.



Пластиковая направляющая и крепление шланга в сливе ванной (раковины).

Конец шланга ни при каких условиях не должен находиться в воде.

Допускается наращивание сливного шланга другим шлангом с таким же диаметром и длиной до 150 см.

Если сливной шланг встроен в канализацию, на верхних этажах может создаться «сифонный эффект» — машина одновременно сливает и заливает воду. Для предотвращения подобного эффекта на сливном шланге устанавливается антисифон (продается в хозяйственных магазинах).

## Электрические соединения

Перед включением машины в сеть убедитесь, что:

- 1) Розетка и проводка соответствуют максимальной нагрузке, указанной в табличке на задней стенке машины, а также отвечают требованиям действующих стандартов.
- 2) Напряжение питания находится в пределах, указанных в табличке на задней стенке машины.
- 3) Розетка и вилка должны быть одного типа. В противном случае замените розетку или вилку, но ни в коем случае не пользуйтесь переходниками.
- 4) Все электрические домашние приборы имеют надежное заземление.

## Внимание!

Фирма снимает с себя всякую ответственность, в случае несоблюдения этих правил. Целлофановые пакеты, пенопласты, гвозди и другие компоненты упаковки не подходят для детских игр, поскольку являются потенциальным источником опасности.

# При хорошем обращении MARGHERITA **DIALOGIC** — ваш друг на долгие годы

Ваша стиральная машина — надежный спутник и помощник в доме. Важно только следить, чтобы машина всегда была в надлежащей форме.

Конструкция стиральной машины MARGHERITA **DIALOGIC** рассчитана на долгий безаварийный срок службы. От вас требуется совсем не многое, чтобы поддерживать исправное состояние машины. Во-первых, после каждой стирки обязательно закрывайте водопроводный кран, так как постоянный напор воды может привести к короблению некоторых деталей машины. Кроме того, этим вы снизите риск появления протечек.

Если вода в вашей местности слишком жесткая, пользуйтесь средствами, удаляющими известь. (Жесткая вода обычно оставляет белесые следы на кранах и сливных отверстиях. Обратитесь в жилищно-эксплуатационную контору, если хотите получить более подробную информацию о качестве воды в вашей местности.)

Перед стиркой одежды удалите из карманов все мелкие, твердые и острые предметы.

Корпус машины мойте теплой водой с мылом.

Важно регулярно промывать распределитель моющих средств. Чтобы предотвратить присыхание остатков стирального порошка, поместите на несколько минут распределитель под струю воды.

## Не превышайте рекомендованные дозы моющих средств.

В состав всех средств, предназначенных для стиральных машин, входит антинакипин. Если вода в вашей местности отличается особой жесткостью, то кроме использования смягчителя воды при каждой стирке, изредка производите очистку, пустив машину на выполнение программы стирки без белья и моющего средства с одним лишь удалителем накипи.

Не используйте слишком много моющих средств и добавок, так как это приводит к образованию избыточной пены, накипи и, в конце концов, может повредить машину.



Не забудьте проверить все карманы: маленькие предметы могут повредить вашему другу MARGHERITA **DIALOGIC**.

## При необходимости проверяйте насос и резиновый шланг

Стиральная машина оснащена насосом самоочищающегося типа, который не требует специальной чистки. Однако мелкие предметы (монеты, пуговицы и пр.) могут случайно попасть в насос. Для их извлечения насос оборудован "уловителем", или фильтром, доступ к которому закрыт нижней передней панелью.

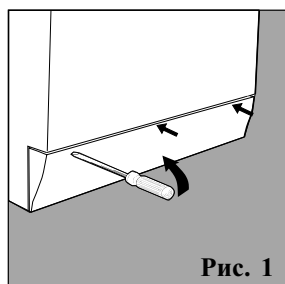


Рис. 1

С помощью отвертки откройте панель (рис. 1), поверните крышку против часовой стрелки (рис. 2) и извлеките фильтр. Осмотрите фильтр.

### Резиновый шланг

Проверяйте шланг не реже одного раза в год. При любых признаках течи или повреждения немедленно замените шланг. Неисправный шланг, находящийся под давлением, может внезапно лопнуть во время работы машины.

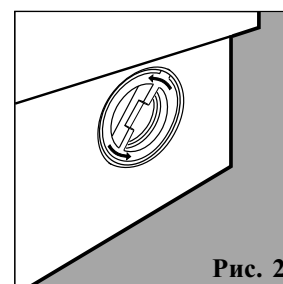


Рис. 2

**Внимание:** Перед тем как открыть панель и вынуть фильтр, а также перед выполнением любых операций по техническому обслуживанию, убедитесь, что машина закончила цикл стирки, и выключите машину из сети. Во время извлечения фильтра может вылиться немного воды — это нормальное явление. Установите фильтр на место и плотно закройте крышку. Проследите, чтобы крюки в нижней части вошли в соответствующие отверстия.

# Не просто важно, а сверхважно Ваша собственная безопасность и безопасность ваших детей

MARGHERITA **DIALOGIC** сконструирована и изготовлена в соответствии с самыми строгими международными нормами и стандартами, чтобы вы и ваша семья чувствовали себя защищенными.

Внимательно прочитайте этот раздел. Он содержит информацию, касающуюся Вашей личной безопасности при установке, эксплуатации и техническом обслуживании стиральной машины.

- 1. Машина предназначена для установки в помещении.** Ни при каких обстоятельствах не используйте машину на улице, хотя бы и под навесом (особенно опасно во время дождя и грозы).
- 2. Машина предназначена для взрослых пользователей** и только для бытовой стирки при строгом соблюдении инструкций и правил, изложенных в настоящем документе.
- 3. Машина обладает большим весом.** Передвигайте машину очень осторожно и только с помощью двух-трех человек.
- 4. Перед загрузкой новой порции белья проверяйте, не осталось ли в машине что-либо от предыдущей стирки.**

**5. Не касайтесь работающей машины,** если ваши руки или ноги мокрые или сырые; не пользуйтесь машиной босиком.

**6. Не пользуйтесь удлинителями или тройниками** – это опасно, особенно в среде с повышенной влажностью. Убедитесь в отсутствии перегревов, изломов и иных повреждений на кабеле электропитания.

**7. Не пользуйтесь моющими средствами для ручной стирки,** так как повышенное пенообразование, характерное для этих средств, может привести к поломке машины.

**8. Не тяните провод,** чтобы вынуть вилку из розетки: это очень опасно.

**9. Будьте осторожны: вода, сливаемая из работающей машины, может быть очень горячей.** Дверца машины в процессе работы также разогревается. Следите, чтобы дети не подошли к работающей машине и не прикасались к дверце. **Не пытайтесь с силой открыть дверцу,** так как это приведет к поломке механизма замка.

**10. Если вы заметили что-то необычное в работе машины, перекройте кран подачи воды и выньте вилку из розетки.** Не пытайтесь самостоятельно вскрыть и отремонтировать машину.

Только квалифицированный специалист и только подлинные запасные детали Ariston!



## Как заменить питающий кабель

Стиральная машина оснащена специальным питающим кабелем, который можно приобрести только в авторизованном Центре технического обслуживания.

Замена кабеля электропитания выполняется следующим образом:

1. Выключите машину из электросети.
2. Отверните два винта I, снимите крышку (рис. 3).
3. Отсоедините провода от подавателя радиопомех F (рис. 4). Обратите внимание на цвет и расположение проводов: **синий** = провод N, **коричневый** = про-

вод L. Последним отсоедините провод заземления  $\perp$ .

*Примечание:* Символы L, N и  $\perp$  нанесены на корпусе блока подавления радиопомех.

4. На задней стенке слегка выдвиньте кабельный ввод и движением вверх вытащите питающий кабель (рис. 5).

**Новый кабель электропитания устанавливается в обратном порядке.**

Положите верхнюю крышку на машину (рис. 6) и подвиньте ее вперед так, чтобы замки вошли в отверстия. Закрепите крышку винтами.

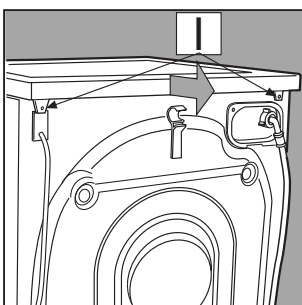


Рис. 3

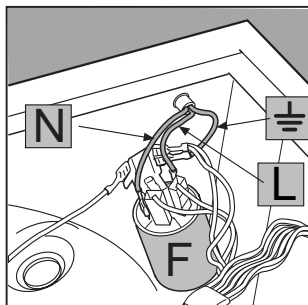


Рис. 4

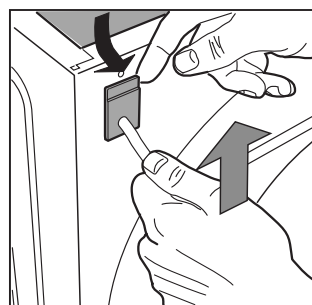


Рис. 5

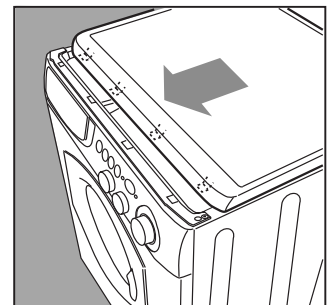


Рис. 6





# MARGHERITA DIALOGIC

AD 1000

Instructions for  
installation and use



## The secrets of fabrics

*How to get better results*

### ■ Class A at 40°C

The first washing machine to give a perfect wash at only 40°C

### ■ Cashmere Gold

The first washing machine to have "The Woolmark Company" recognition

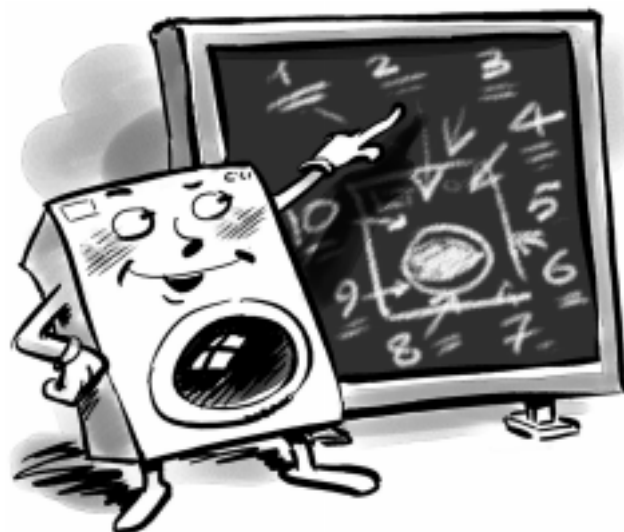
### ■ Ecological rinse

The first washing machine to eliminate all detergent residue

MARGHERITA **DIALOGIC**,  
sees the birth of a new  
interactive dialogue

# Quick guide to MARGHERITA **DIALOGIC**

**Here are the 10 topics explained in this manual. Read, learn and have fun: you will discover many secret ways to get a better wash, more easily and making your washing machine last longer.....and especially keeping an eye on safety.**



## **1. Installation and removal (p. 24)**

Installation, after delivery or transport, is the most important operation for the correct functioning of your MARGHERITA **DIALOGIC** washing machine. Always check:

1. That the electric system complies with the law;
2. That the inlet and draining pipes are connected correctly.  
**Never use hoses that have already been used, always use the new ones provided with your machine.**
3. That the washing machine is levelled properly; something worth checking for the life of your washing machine and the quality of your wash;
4. That the drum's fixing screws have been removed from the back of the washing machine.

## **2. What goes in your washing machine and how to start your MARGHERITA **DIALOGIC** (p. 16)**

A correct distribution of your laundry is vital to both the successful outcome of the wash and the life of the washing machine. Learn all the tips and secrets to dividing your linen: colour, type of fabric and tendency of creating fuzz are the most important criteria.

## **3. Guide to understanding labels (p. 19)**

The symbols on the labels of your garments are easy to understand and equally important for the success of your wash. The guide includes simple instructions to help you choose the right temperature, wash cycles and ironing methods.

## **4. Useful tips to avoid mistakes (p. 20)**

Years back, our grandmothers were the ones who gave us good advice - and in those days synthetic fibres did not exist: washing was easy. Today, MARGHERITA **DIALOGIC** offers you helpful advice allowing you to wash cashmere and wool even better than an expert laundress would by hand.

## **5. The detergent dispenser (p. 21)**

How to use the detergent dispenser and the bleach compartment.

## **6. Understanding the control panel (p. 17 - 18)**

MARGHERITA **DIALOGIC**'s control panel is very simple. It has only a few essential buttons to help you choose any type of wash cycle, ranging from the most energetic, capable of cleaning a mechanic's overalls, to the most delicate for cashmere. Familiarising with it will help you get the best out of your wash while helping your washing machine last longer. It's easy.

## **7. Care and maintenance (p. 25)**

MARGHERITA **DIALOGIC** is a true friend. With just a bit of care, it will repay you with loyalty and devotion. With the necessary upkeep, it will wash for years and years to come.

## **8. Problems and solutions (p. 22 and 23)**

Before calling a technician, read these pages: immediate solutions may be found for a number of problems. If the problem persists, call Ariston customer services and any failure will be repaired, as soon as possible.

## **9. Technical characteristics (p. 23)**

Herein are the technical features of your washing machine: model type number, electric and water specifications, size, capacity, speed of the spin cycle and compliance with Italian and European rules and regulations.

## **10. Safety for you and your children (p. 26)**

Here you will find the necessary guidelines for the safety of your entire household, because safety is very important indeed.

# What goes in your washer?

**Before washing, you can do a great deal for better results. Divide your garments according to fabric and colour. Read the labels, follow their indications and alternate small items with large ones.**

## Before washing.

Divide your washing according to the type of fabric and colour resistance: sturdy fabrics should be separated from delicate ones. Light colours should be separated from dark ones.

Empty all pockets (coins, paper, money and small objects) and check the buttons. Mend immediately or remove loose buttons as they could fall off during the wash cycle.

## The labels say it all.

Always look at the labels: they tell you everything about your garment and how to wash it in the best way possible.

The table on page 19 shows you all the secrets of the symbols found on labels. Their indications are a valuable guide to a better wash and to longer lasting clothes.

## Big and small happily together.

This washing machine has a special electronic control device for distributing the wash load evenly: before the spin cycle starts, this device allows the washing to position itself as uniformly as possible in the drum, according to the type of

Dividing your garments according to fabric and colour, is very important for good results


washing and initial positioning. For this reason, even at top spin, the washing machine does not vibrate or make any noise.

## Starting the washer

**Once you have installed your new appliance, run an empty wash cycle by turning the knob completely to the left and setting a temperature of 90 degrees.**

Starting MARGHERITA **DIALOGIC** in the right way is important for the quality of your wash, for preventing problems and for lengthening the life of your appliance. After loading your washing and pouring in the detergent together with any additives, always check that:

1. The door is correctly shut.
2. The plug is inserted in the socket.
3. The water tap is open.

At the end of the wash cycle wait for symbol  to come off and the word **END** to appear.

Then turn MARGHERITA **DIALOGIC** off by pressing on-off button C (**OFF** position). You can now open the washing machine door safely. After having removed the freshly cleaned washing, leave the door open or ajar so that the humidity left inside can evaporate.

Always close the water tap.

**Remember that, in the event of a power failure, or should the washing machine switch itself off, the programme chosen will be memorised.**



For more delicate garments: protect underwear, tights and stockings and delicate items by placing them in a canvas pouch

## How to eliminate the most common stains

**Ink and biro** Dab with a wad of cotton soaked in methyl alcohol or alcohol at 90°.

**Tar** Dab with fresh butter, rub in turpentine then wash immediately.

**Wax** Scrape away, then run a hot iron between two sheets of absorbent paper. Then rub in cotton with turpentine or methyl alcohol.

**Chewing gum** Rub in nail polish remover and wipe with a clean rag.

**Mold** Cotton and white linen should be placed in a solution of 5 parts water, one bleach and a spoon of vinegar, then washed immediately. For other white fabrics, use hydrogen peroxide at 10 volumes and wash immediately.

**Lipstick** Dab with ether on wool or cotton. Use trichloroethylene for silk.

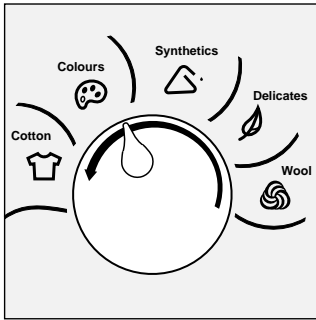
**Nail polish** Place a sheet of absorbent paper on the side of the stain, wet it with nail polish remover, shifting the garment as the sheet gradually changes colour.

**Grass** Dab with a wad of cotton soaked in methyl alcohol.

# Here I'm in command

**Making the right choice is important. And it's easy.**

**A Knob**  
Use the knob to select the most delicate fabric in your laundry load and MARGHERITA **DIALOGIC** will set the most suitable wash cycle accordingly.  
**Turn the knob to the left to obtain a greater wash intensity.**



The **DELICATES** sector is highly recommended for **silk and curtains**.

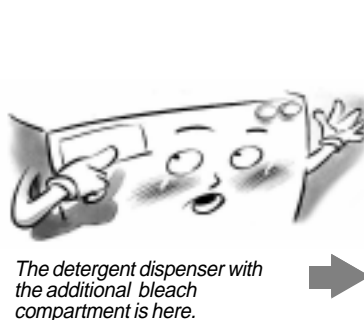
**B Start /Reset**  
This button allows you to start the selected wash programme or to interrupt it.  
If you press it briefly, the button functions as **Start**, if you press it for at least 3 seconds, then it functions as **Reset**.  
After the **Start** of the appliance, moving the programme selector knob will have no effect whatsoever.

**C On-off**  
When button C is pressed, the washing machine is switched on, when it is not the machine is switched off. **Turning the appliance off does not cancel the selected programme.**

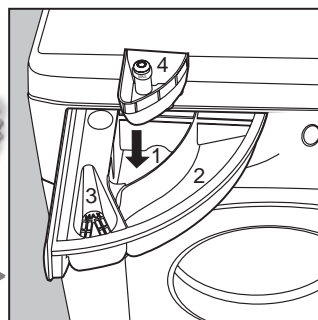
**D Programmed start**  
This button allows you to delay the start of the wash programme from 1 to 24 hours.  
The selection of the delayed start is indicated by the symbol coming on and by the amount of time left shown on the display until the wash cycle itself starts.

**E Temperature adjustment**  
This button allows you to reduce the normal temperature for the selected wash programme, right down to a cold wash (**OFF**).  
Press it again to set temperatures from 90°C to 60°C (where available).  
This option is available with all wash programmes.

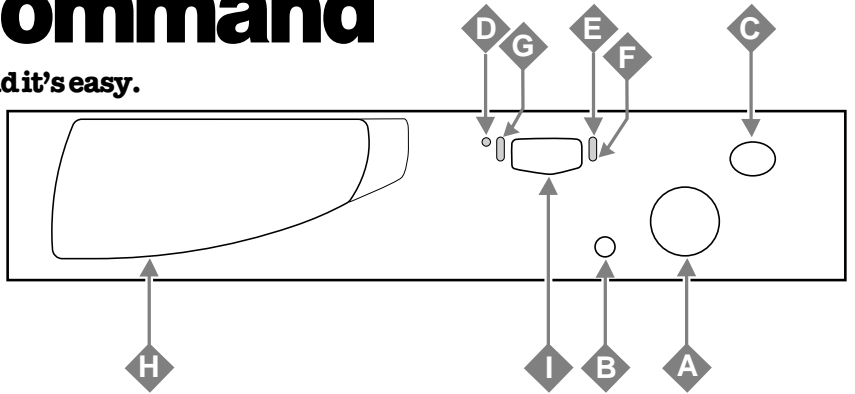
**F Spin cycle adjustment**  
This button allows you to reduce the normal spin cycle speed for the selected wash programme, right down to the exclusion of the spin cycle altogether (**OFF**).



The detergent dispenser with the additional bleach compartment is here.



**I Display**  
Only the options corresponding to the wash programme selected will light up and therefore be available for selection.  
The options indicated on the display which you can select by pressing button are as follows:




**Prewash**  
Press to select the desired function.  
Use this function to run a prewash on all the wash programmes except for the wool programme and the special programmes .  
To select it, press until the word **ON** appears on the display. The selection of this option is indicated by symbol appearing.  
**Note:** this function is not available with the **Stain Removal** option.

**Stain removal** (see page 21)  
Press to select the desired function.  
Thanks to this option, the appliance will carry out a more intensive wash that optimises the effectiveness of the liquid additives, thus allowing more resistant stains to be removed.  
To select it, press until the word **ON** appears on the display. The selection of this option is indicated by symbol appearing.  
**Note:** this function is not available with the **Prewash** and **Easy iron** options.



**Rapid**   
Press to select the desired function.  
This function reduces the length of the wash programme by about 30%.  
To select it, press until the word **ON** appears on the display. The selection of this option is indicated by symbol appearing.  
**Note:** this function cannot be used in conjunction with the **Wool** and **Delicates** wash programmes.


**Easy iron** 

Press  to select the desired function.

This option allows you to obtain crease-free washing which is **easier to iron**.


The appliance optimises the washing conditions according to the type of fabrics that are being washed.

To select it, press  until the word **ON** appears on the display. In the **Synthetics** and **Delicates**, programmes the wash cycle is interrupted and the washing is left to soak in water before the appliance is drained. To complete the cycle, press the  button.

The selection of this option is indicated by symbol  appearing.




**Note:** this function is not available with the **Stain Removal** option.

**Special programmes** 



Press  to select the desired function.




If you set this option, the following options will be displayed:



- Special (OFF)
- Rinse only
- Spin cycle only
- Drain




To select the desired "special programme", press  to confirm your selection press . If you don't wish to select a special programme, press  when the wording "**Special**" (OFF) comes up on the display.

**Settings**

Press buttons  and  at the same time for at least 4 seconds to access the personalisation menu, where you can choose your **language** and the display **brightness**.










The word "**LANGUAGE**" will appear; press  to display the language set. If you want to change the language set, just scroll along the languages available by pressing  and confirm your selection by pressing .

To adjust the brightness of the display, press both buttons  and  at the same time for at least 4 seconds: the word "**LANGUAGE**" will come up; press  to display the wording "**DISPLAY BRIGHTNESS**".

Press  to display the brightness set; if you want to change it, scroll along the three brightness levels available with  and select the desired one with .

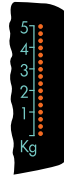
**Special displays**


**After the first wash cycle.....**  
The water hardness level is displayed for 10 seconds, and you can adjust the amount of detergent you use accordingly:

Low			
Medium			
High			

and subsequently:

- the indication of the fabric sector selected (COTTON, COLOURS, SYNTHETICS, DELICATES and WOOL)
- the temperature corresponding to the wash programme set
- the recommended wash load:

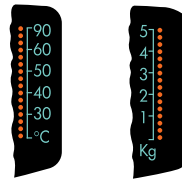


- after pressing **Start**, the estimated duration of the cycle is displayed; if you have set the **Delay timer**  the countdown to the wash programme start is displayed.

**During the wash cycle...**



The following are displayed:

- the amount of time left
- the temperature, during the heating phase (on the scale on the right-hand side of the display); once heating is over and for the entire duration of the cycle, the weight of the load inside the appliance:



- the wash phases (pre-wash, heating...)
- the options selected.

**Door locked**


Symbol  indicates that the washing machine door is locked to prevent it from being opened accidentally. Wait for symbol  to turn off before you open the appliance door.

**Error message**

In the event of a fault, a message is displayed, (e.g. **F-01**), which should be communicated to the Service Centre.


**End of the programme**

At the end of the programme, the word **END** is displayed.

If you have used too large a dose of detergent, symbol  lights up.

This washing machine nevertheless guarantees a perfect rinse.

**HYDROSTOP**

To look after your garments, the appliance may sometimes stop with water in the tub, leaving the wash to soak. Press  to end the wash cycle.

**Demo Mode**

The appliance is equipped with a demo mode.

If the wording "**DEMO MODE**" appears among the wording that appears on the display, you should disable it by following these few simple steps:

- turn the appliance off at the **ON-OFF** (C) button.
- keep **Start/Reset** (B) button pressed and turn the appliance back on at the same time.

From now on the demo mode is no longer enabled.

**Special wash programmes**

**Class A at 40°C:** Your MARGHERITA **DIALOGIC** has a special programme to obtain excellent wash results even at low temperatures.

The results are the same as you would get with a **60°C** wash, thanks to the washing machine's action and to the increase in the duration of the wash.


To set this programme, place the mark situated on the knob completely to the left and set the temperature to **40°C**.

The wording "**CLASS A**" will appear on the display.

**Daily:** MARGHERITA **DIALOGIC** has a programme designed to wash lightly soiled garments in a short amount of time.

You can wash different types of fabrics together (except for wool and silk), with a maximum load of **3 kg**. This programme allows you to save on both time and energy as it only lasts approximately **30** minutes.

**WE RECOMMEND THE USE OF LIQUID DETERGENT.**

To set this programme, turn the index situated on the knob to any position in the **synthetics** sector, select a temperature of **30°C** and select the **Rapid** option .






The wording "**DAILY**" will appear on the display.

**Note:** these programmes were designed to provide you with the best performance levels and therefore cannot be modified; you may only reduce the spin cycle speed and delay the programme start.

# Understanding labels

**Learn the meaning of these symbols and you will get better results, your garments will last longer and your machine will repay you by washing better.**

All over Europe, garment labels contain messages expressed in small yet important symbols. Understanding them is very important if you want to get better results and treat your garments the way they deserve to be treated.

These symbols are divided in five different categories and shapes: washing , bleaching , ironing , dry cleaning  and drying .



*Make sure you select the right temperature!*

## Useful tips
































Turn shirts inside out to get better results and make them last longer.

Always empty pockets of their contents.

Look at the label: it will always give you useful advice.

When loading your washing, alternate large and small garments.

**Consult and learn the symbols in this table: they will help you obtain a better wash, treat your clothes properly, and get a better performance out of your Ariston MARGHERITA **DIALOGIC**.**

 <b>Wash</b>		 <b>Bleaching</b>	 <b>Ironing</b>	 <b>Dry cleaning</b>	 <b>Drying</b>	
<i>Strong action</i>	<i>Delicate action</i>				<i>High Temp.</i>	<i>Low Temperat.</i>
 Wash at 95°C	 <i>Delicate action</i>	 Bleaching only in cold water	 Hot iron at max 200°C	 Dry clean with any solvent	 Machine dryable	
 Wash at 60°C		 Do not bleach	 Medium hot ironing at max 150°C	 Dry clean only with perchloride, benzine av., pure alcohol, R111 and R113	 Do not machine dry	
 Wash at 40°C			 Iron at max 110°C	 Dry clean with av. benzine, pure alcohol and R113	 Spread to dry	
 Wash at 30°C			 Not ironable	 Do not dry clean	 Hang to dry without spin drying	
Hand wash 						 Dry on clothes hanger
Not washable in water 						

## Useful tips to avoid mistakes

■ **Never use your washing machine to wash...** torn, fraying or non-hemmed linen. If it is absolutely necessary, place it in a bag for protection. Brightly coloured linen with whites.

■ **Watch the weight!**

For best results, do not exceed the weight limits stated below (figures show weight when dry):

- *Resistant fabrics:*  
5 kg maximum
- *Synthetic fabrics:*  
2.5 kg maximum
- *Delicate fabrics:*  
2 kg maximum
- *Pure new wool:*  
1 kg maximum

■ **How much does it weigh?**

- 1 sheet 400-500 gr.
- 1 pillow case 150-200 gr.
- 1 tablecloth 400-500 gr.
- 1 bathrobe 900-1,200 gr.
- 1 towel 150-250 gr.

■ **Coloured T-shirts**, printed ones and shirts last longer if turned inside out before washing. Printed T-shirts and sweatshirts should always be ironed inside out.

■ **Salopette alert.**

Very popular "salopette" type overalls have straps with hooks that can damage the drum of your washing machine or other garments during the wash. By placing the hooks in the bib pocket and fastening them with safety pins, all risks are avoided.

■ **Holidays: unplug the appliance.**


When you go on holiday, we recommend that you unplug your washing machine, shutting off the water inlet tap and leaving the door opened or ajar. In this way, both the drum and the gasket will remain nice and dry and unpleasant odours will not develop inside the washing machine.

### WOOL CYCLE

For best results, we recommend you use a specific detergent, taking care not to wash more than **1 kg** of laundry.

## How to wash almost anything

■ **Curtains.**

Curtains tend to crease a great deal. Here is a tip to reduce creasing: fold the curtains and place them in a pillow case or mesh bag. Do not load anything else, so that the overall weight does not exceed the half load. Remember to use the specific programme  which automatically excludes the spin cycle.

■ **Quilted coats and wind-cheaters.**

You can wash quilted coats and wind-cheaters, too, if they are padded with goose or duck down. Do not load more than 2-3 kg and never load 5 kg. Repeat rinse once or twice using the gentle spin.

■ **Trainers.**

Once you have removed mud and dirt from trainers, you can wash them with jeans and other tough garments. Do not wash trainers with whites.

## EXCLUSIVE

# Cashmere Gold: As gentle as a hand wash

**The first Washing Machine to have "The Woolmark Company" recognition.**


The Cashmere Gold wash programme has been studied for machine washing even the most delicate and valuable wool and Cashmere garments.

"The Merloni Elettrodomestici wool wash cycle has been tested and approved by The Woolmark Company for

washing Woolmark garments labelled as "hand wash". This is the first gentle action hand wash cycle approved by The Woolmark Company." M.00221

This has been made possible thanks to the speed of the drum at 90 rpm, even during the rinse cycle, thus

preventing the fibres from rubbing.

Always use programme  with garments bearing the hand wash symbol: the washbasin and hand.

To take care of your woollen items, we recommend you use special detergents.



It's important for a good wash

# The secrets of the detergent dispenser

**The first secret is the easiest: the detergent dispenser is opened by rotating it outwards.**

You must add detergent and any additives following the dosage recommended by the manufacturers: generally, all the indications you need are on the box. Doses vary according to wash load, the water hardness and how soiled the washing is. Experience will help you select the right dosage almost automatically: it will become your secret.

Before pouring in the detergent for pre-washing in compartment 1, make sure that the extra compartment for bleach 4 has not been inserted.

When pouring in the softener in compartment 3, avoid making it overflow from the grate.

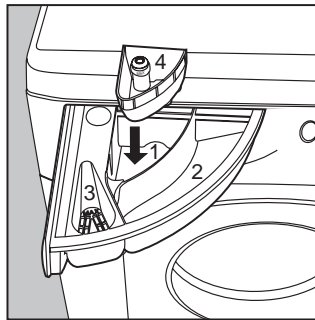
The washing machine automatically adds the softener to the wash in each programme.

Liquid detergent is to be poured into compartment 2 only a few seconds before starting the wash cycle.

Remember that liquid detergent is particularly indicated for wash cycles of up to 60 degrees and those not requiring pre-washing. Liquid or powder detergents are sold together with special containers that are to be placed directly inside the washing machine drum, according to the instructions found on the detergent box.

Never use hand wash detergent, because it may form too much foam, which could damage the washing machine.

Detergents that are specifically indicated for both hand and machine wash are an exception. One last secret: when washing with cold water, always reduce the amount of detergent you use: it dissolves less easily in cold water than in hot water, so part of it would be wasted.



In compartment 1:  
Detergent for pre-washing (powder)

In compartment 2:  
Detergent for washing  
(powder or liquid)

In compartment 3:  
Additives (softeners, perfumes, etc.)

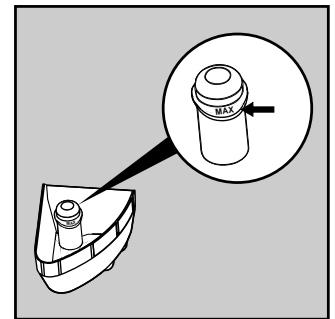
In compartment 4:  
Bleach and delicate bleach.

## Bleach cycle

If bleaching is necessary, the extra case 4 (provided) must be inserted into compartment 1 of the detergent dispenser.

When pouring in the bleach, be careful not to exceed the "max" level indicated on the central pivot (see illustration).

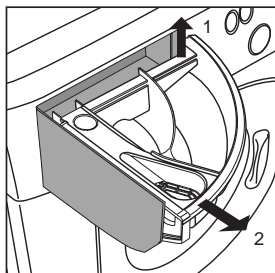
The use of the additional bleach container excludes the possibility of using the pre-wash cycle. **Traditional bleach can only be used on sturdy white fabrics, whereas delicate bleach can be used for coloured fabrics, synthetics and for wool.**



The **Stain removal** option is not available in the **Delicates** fabric sector and with "Special wash programmes" **Class A at 40°C** and **Daily**.

Should you wish to bleach **separately**, you should pour the bleach into the extra compartment 4, set special programme **Rinse only** and the **Stain removal** option.

Should you wish to bleach **during the normal wash cycle**, pour the detergent and bleach in their respective compartments and enable the **Stain removal** option.



The detergent dispenser can be removed and cleaned: just lift it up and pull it outwards, as indicated in the figure. Then leave it under running water for a few minutes.

## Cutting costs efficiently

### MAXIMISE THE LOAD SIZE

Achieve the best use of energy, water, detergent and time by using the recommended maximum load size.

SAVE up to 50% energy by washing a full load instead of 2 half loads.

### DO YOU NEED TO PRE-WASH?

For heavily soiled laundry only!

SAVE detergent, time, water and between 5 to 15% energy consumption by NOT selecting Prewash for slight to normally soiled laundry.

### IS A HOT WASH REQUIRED?

Pretreat stains with stain remover or soak dried in stains in water before washing to reduce the necessity of a hot wash programme.

SAVE up to 50% energy by using a 60°C wash programme.

### BEFORE USING A DRYING PROGRAMME ...

SAVE energy and time by selecting a high spin speed to reduce the water content in laundry before using a drying programme.

**A guide to environmentally friendly and economic use of your appliance.**



## Troubleshooting

# Before calling, read the following

Your washing machine could fail to work. In most cases, the problems arising can be easily solved without having to call for a technician. Before calling for assistance, always check these points.

### The washing machine fails to start.

■ **Is the plug correctly inserted into the socket?** It could have been moved whilst cleaning.

■ **Is there electricity in the house?**

A circuit breaker could have gone off, perhaps because too many appliances are on at the same time. Or perhaps because of a general power failure in your entire area.

■ **Is the washing machine door closed properly?**

For safety reasons, the

washing machine cannot work if the door is open or not shut properly.

■ **Is the On/Off button pressed?**

If it is, then a programmed start has been set.

■ **Has the Start/Reset button been pressed?**

If it is, then a programmed start has been set.

■ **Is the water tap open?** For safety reasons, if the washing machine does not load water, it cannot start a wash cycle.



## RIGHT

## WRONG

**Close the tap after every wash cycle. Limit the use of the washing machine's hydraulic system and eliminate leakage risks when no-one is at home.**

**Always leave the appliance door ajar to avoid bad odours.**

**Clean the appliance's exteriors delicately. To clean the exteriors and the rubber parts of the appliance, always use a rag dipped in lukewarm water and soap.**

**Leave the washing machine plugged in while cleaning. Even during maintenance, the appliance should always be unplugged.**

**Use solvents and aggressive abrasives. Never use solvents or abrasives to clean the external and rubber parts of the washing machine.**

**Neglect the detergent dispenser. It is removable and can easily be cleaned by leaving it under running water.**

**Go on holiday without thinking about her. Before leaving, always make sure that the washing machine is unplugged and that the water tap is closed.**

### But where did all the water go?

Simple: with the new Ariston technology, you need less than half of it, to get good results on twice as much! This is why you cannot see the water through the door: because there is little, very little of it, to respect the environment yet without renouncing maximum cleanliness. And, on top of that, you are also saving electricity.



### The washing machine fails to load water.

- **Is the tap correctly attached to the pipe?**
- **Is there a water shortage?** There could be work in progress in your building or street.
- **Is there enough pressure?** The autoclave may be malfunctioning.
- **Is the tap filter clean?** If the water is very calcareous, or if work has recently been carried out on the water piping, the tap filter could be clogged with particles and debris.
- **Is the rubber hose bent?** The tract of the rubber hose bringing water to the washing machine must be as straight as possible. Make sure it is not squashed or bent.



### The washing machine continuously loads and unloads water.

- **Is the drain hose positioned too low?** It must be installed at a height ranging from 60 to 100 cm.
- **Is the hose's mouth immersed in water?**
- **Does the wall drainage system have a breather pipe?** If the problem persists even after these checks, close the water tap, switch the appliance off and call for assistance. If you live on an upper floor of your building, there may be a problem with your drain trap. To solve this problem, a special valve must be installed.



**The washing machine does not drain or spin.**

■ **Is the "Easy iron" function selected?** Complete the programme by pressing the (S) button.

■ **Is the drain pump clogged?** To check it, close the tap, unplug the washing machine and follow the instructions on page 25, or call for technical assistance.

■ **Is the drain hose bent?** The tract of the drain hose must be as straight as possible. Make sure it is not squashed or bent.

■ **Is the washing machine's drain duct clogged?** Is there an extension of the drain hose? If so, is it positioned incorrectly, blocking the water flow?



**The washing machine vibrates too much during the spin cycle.**

■ **Has the internal floating unit been correctly unblocked during installation?** See the following page on installation procedures.

■ **Has the washing machine been levelled correctly?** The levelling of the appliance should be checked periodically. In time, the machine could move imperceptibly. Adjust the feet and check them with a level.

■ **Is the appliance closed in between furniture and a wall?** If it is not a built-in model, the washing machine needs to oscillate a bit during the spin cycle. A few cm of space should therefore be left around it.



**The washing machine leaks.**

■ **Is the metal ring of the inlet hose properly attached?** Close the tap, unplug the appliance and try tightening its attachment without forcing it.

■ **Is the detergent dispenser obstructed?** Try extracting it and washing it under tap water.

■ **Is the drain hose well attached?** Close the tap, unplug the appliance and try tightening its attachment.



**Too much foam.**

■ **Is the detergent appropriate for machine washing?** Check whether its label reads the definition "for machine wash" or "hand and machine wash", or other similar indications.


■ **Is the correct amount being used?** An excessive amount of detergent, besides producing too much foam, does not guarantee a more effective wash, and causes scaling in the internal parts of the appliance.

If, despite all checks, the washing machine fails to function and the problem persists, call your nearest authorised Customer Service Centre, providing the following information:

- the type of malfunctioning
  - the model type no. (Mod. ....)
  - the serial number (S/N ....)
- These indications can be found on the data plate situated on the back of the washing machine.

Always get assistance from authorised technicians and always insist on original spare parts.

## Technical characteristics

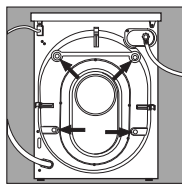
<b>Model</b>	AD 1000
<b>Dimensions</b>	width 59,5 cm height 85 cm depth 53,5 cm
<b>Capacity</b>	from 1 to 5 kg
<b>Electrical connections</b>	voltage 220/230 Volt 50 Hz maximum absorbed power 1850 W
<b>Water connections</b>	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0,05 MPa (0,5 bar) drum capacity 46 litre
<b>Spinning speed</b>	up to 1000 rpm
<b>Control programs in compliance with IEC regulation 456</b>	Turn the knob completely to the left and select a temperature of 60°C. Carried out with 5,0 kg load.
	This appliance conforms with the following E.E.C. directives: - 73/23/EEC of 19/02/73 (Low Voltage) and subsequent modifications - 89/336/EEC of 03/05/89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent modifications

# Installation and removal

# When the washer arrives

**Whether new or just transported to a new house, installation is extremely important for the correct functioning of your washing machine.**

After removing the appliance from its packaging, check that it is intact. If in doubt, contact a qualified technician immediately. **The inside of the machine is blocked, for transportation, by four screws on the back panel.**

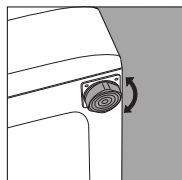


Before using the washing machine, **remove the screws**, remove the rubber with the aid of the special spacer (keeping all the parts) and use the plastic tabs provided to fill in the holes.

**Important:** Use the cap (provided) to close the 3 holes which housed the stop pin, situated in the right-hand part of the lower back of the washing machine.

## Levelling

The washing machine must be levelled appropriately in order to guarantee its correct functioning. To level the appliance, the front feet must be adjusted; the angle of inclination, measured according to the worktop, must not exceed 2°. When placed on carpet, make sure the ventilation is not hampered within its surroundings.

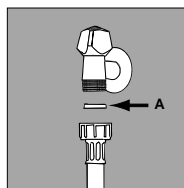


*The front feet are adjustable.*

**Do not throw the blocking screws and the spacers away. In the event of a removal, they can be used to block the components inside the appliance again and so to protect it during transport.**

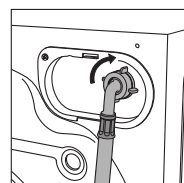
## Connection to the water mains

Water pressure must range within the values indicated on the data plate on the rear of your washing machine. If the water pipes are new or left unused, then before connecting the machine run the water until clear to remove debris. Connect the inlet hose to a cold water tap having a 3/4" BSP thread. Ensure that the rubber sealing washers are fitted at each end of the inlet hose, with the fitter washer at the tap end.



*The rubber gasket.*

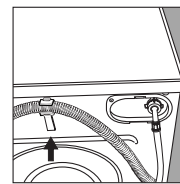
Connect the inlet hose to the threaded connector on the machine rear.



*Water pipe inlet at the top right.*

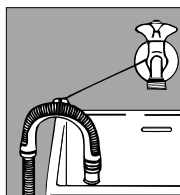
## Connecting the drain hose

There are two hooks (right or left) on the rear of your washing machine to which the drain hose is to be fixed. Insert the other end in a duct or place it on the edge of a sink or tub avoiding excessive kinks and bending. It should be placed at a height ranging from 60 to 100 cm. In case it is necessary to fix the end of the hose at a height below 60 cm from the ground, it must be fixed in the appropriate hook placed on the upper part of the back panel.



*The hook to be used in case the drain hose ends at a height below 60 cm.*

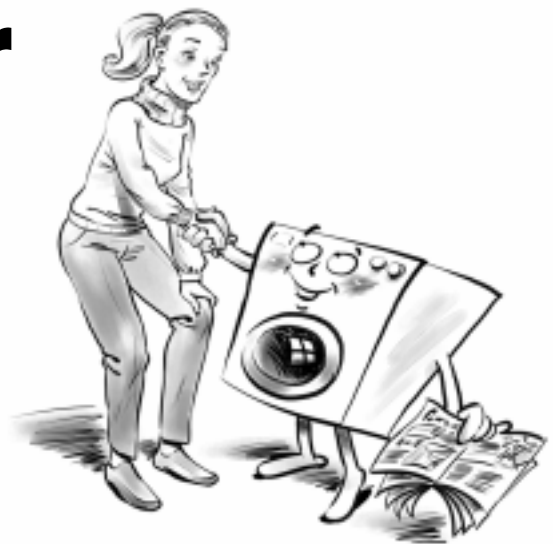
If the tube drains into a tub or sink, apply the plastic guide and tie it to the tap.



*The guide for draining into tubs and sinks.*

It must never remain immersed in water.

Extensions are inadvisable. In case of absolute need, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm. In case of wall draining pipes, their efficiency must be checked by a qualified technician. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be drain trap problems causing the washing machine to load and unload water continuously. In order to avoid such an inconvenience, special anti-drain trap valves are available in shops.



## Electric connection

Before connecting the appliance to the electric socket, be sure that:

- 1) the electric socket is able to sustain the appliance's maximum power load indicated on the data plate and in compliance with the law;
- 2) the supply voltage is included within the values indicated on the data plate;
- 3) the socket is compatible with the appliance's plug. If not, do not use adapters, but replace either the socket or the plug;
- 4) electric household appliances must be equipped with an "earthing" system.

**Warning!**  
The company denies all liability if and when these norms are not respected.

Plastic bags, expanded styrofoam, nails and other packaging parts are not children's toys, and are potentially dangerous.

# Treat her well and she'll be your friend forever

**Your washing machine is a reliable companion in life and on the job. It is just as important for you to keep it in shape.**

MARGHERITA **DIALOGIC** is a washing machine designed to last a lifetime without any problems. A few simple steps help keep it in shape and last longer. Firstly, you must close the water tap after each wash: the constant pressure of water could warp a few of the component parts. In addition, by doing so, you will avoid the risk of leaks when no-one is at home.

If the water in your area is too hard, use a deliming product (water is hard if it often leaves whitish stains around taps or drains, especially of bath tubs. For more accurate information as to the type of water in your system, call the local water works or a local plumber). Pockets must always be emptied removing even pins, badges and any other hard object. The washing machine exterior should be cleaned with a rag dipped in lukewarm water and soap.

It is important to wash the detergent dispenser regularly. To prevent dried washing powder from accumulating, place the dispenser under running water for a few minutes.

### Never exaggerate with doses.

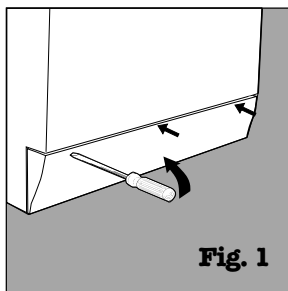
Normal detergents already contain deliming agents. Only if the water is particularly hard, that is, rich in lime content, do we recommend the use of a specific product at every wash. A periodical wash cycle with a dose of a deliming product, without detergents or washing, may prove useful. Never use too much detergent or additives because this could cause an excess amount of foam, scaling and possible damage to the component parts of your washing machine.



*Do not forget to empty all pockets: small objects can cause damage to your friend MARGHERITA **DIALOGIC**.*

## When in need, check the pump and the rubber hose.

MARGHERITA **DIALOGIC** comes equipped with a self-cleaning pump that does not require any cleaning or maintenance. Small objects may accidentally fall into the pump: coins, hair clips, loose buttons and other small items. To avoid possible damage, they are withheld in an accessible pre-chamber, situated at the lower end of the pump.

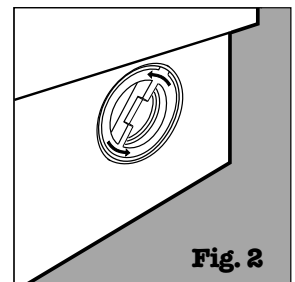


**Fig. 1**

To access this pre-chamber, just remove the panel covering the bottom of the washing machine using a screwdriver (figure 1); then lift the cover rotating it anti-clockwise (figure 2) and check its contents accurately.

### The rubber hose

Check the rubber hose at least once a year. If you see any cracks, replace it immediately. When you use your washing machine, water pressure is very strong and a cracked tube could easily split open.



**Fig. 2**

**Attention:** make sure that the wash cycle has come to a full stop and unplug the appliance before removing the lid as well as before any type of maintenance procedure. It is normal to find that a little water comes out after removing the lid. When replacing the panel, make sure you insert the hooks situated at the bottom of the washing machine in the right slots before pushing it back against the appliance.

# More and more important Your safety and that of your children

MARGHERITA **DIALOGIC** has been built in compliance with the strictest international safety regulations. To protect you and all your family.

Read these indications and all the information in this manual carefully: they are an important source, not only of numerous useful tips, but also of vital information on safety, use and maintenance.

1. MARGHERITA **DIALOGIC** should not be installed in an outdoor environment, not even when a roof shelters the area, because it may be very dangerous to leave it exposed to rain and thunderstorms.
2. It must only be used by adults and exclusively for washing clothes following the instructions provided in this manual.
3. Should it have to be moved, proceed with the help of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
4. Before loading the washing machine, make sure the drum is empty.
5. Never touch the washing machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
6. Never use extensions or multiple plugs, which are particularly dangerous in humid environments. The power supply cable must never be bent or dangerously compressed.
7. Never open the detergent dispenser while the appliance is functioning; do not use hand wash detergent because the abundance of foam could damage its internal parts.
8. Never pull on the plug or the washing machine to disconnect it from the wall socket: it is extremely dangerous.
9. While the appliance is functioning, do not touch the drain water as it could reach very high temperatures. The appliance door, during wash cycles, tends to become heated; keep it out of children's reach. Never force the washing machine door because this could damage the safety block on the opening, which serves to protect from accidental openings.
10. In case of malfunctioning, first close the water tap and unplug the appliance from the wall socket; do not under any circumstances touch internal parts in order to attempt repairs.



## How to change the power supply cable

The MARGHERITA **DIALOGIC** power supply cable is special and can be purchased exclusively from authorised Technical Service Centres.

To replace it, do as follows:  
1. Make sure that MARGHERITA **DIALOGIC** is switched off and unplugged.

2. Remove the covering lid by unscrewing the two screws **I**, and then pull it towards you [fig. 3].

3. Disconnect the wires from the radio interference suppressor **F** [fig. 4] taking care as to their position (**Blue=N** wire; **Brown=L** wire) leaving the earth wire until last  $\perp$ .

*M.B.:* letters **L**, **N** and the symbol  $\perp$  are indicated on the radio interference suppressor.

4. Remove the upper part of the cord lead slightly from the back panel of the appliance, pull the power supply cable upwards and take it out [fig. 5].

To connect the new power supply cable, do the reverse.

To put the covering lid back on, rest it on the washing machine [fig. 6] and let it slide forwards until the hooks situated on the front slide into the special slots formed into the control panel and tighten the screws back on.

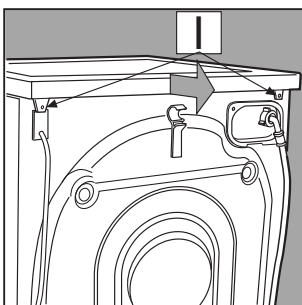


Fig. 3

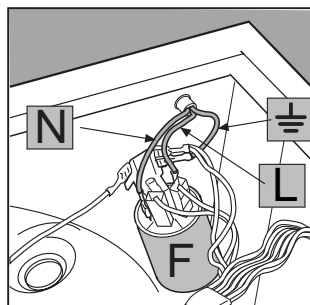


Fig. 4

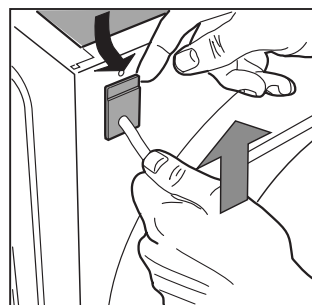


Fig. 5

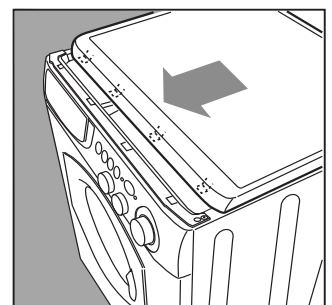


Fig. 6





**Merloni** Elettrodomestici spa

Via Aristide Merloni, 47 - 60044 Fabriano - tel. (0732) 6611 - Italy